

Ассамблея государств-участников

Distr.: General
5 December 2008

RUSSIAN
Original: English

Седьмая сессия (первая возобновленная часть)

Нью-Йорк

19 - 23 января 2009 года

Третьи выборы судей Международного уголовного суда

Записка секретариата

1. Третьи выборы судей Международного уголовного суда состоятся в ходе первой части возобновленной седьмой сессии Ассамблеи государств-участников, которая будет проведена в Нью-Йорке 19-23 января 2009 года.

2. В соответствии с положениями статьи 36 Римского статута будет избрано шесть судей на девятилетний срок полномочий.

3. Согласно пункту 4 статьи 36, государства-участники должны выдвигать кандидатуры либо в соответствии с существующей в данном государстве процедурой выдвижения кандидатур для назначения на высшие судебские должности, либо в соответствии с процедурой, предусмотренной в Статуте Международного Суда для выдвижения кандидатур в состав этого Суда. Кроме того, выдвижение кандидатур сопровождается заявлением, в котором со всеми необходимыми подробностями сообщается о том, насколько кандидат удовлетворяет требованиям, предусмотренным в пункте 3 статьи 36.

4. Согласно пунктам 3 и 5 статьи 36, судьи выбираются из числа лиц, обладающих высокими моральными качествами и являющихся беспристрастными и независимыми, которые удовлетворяют требованиям, предъявляемым в их соответствующих государствах к лицам, назначаемым на высшие судебские должности. Каждый кандидат на избрание в состав Суда должен в совершенстве знать по меньшей мере один из рабочих языков Суда и свободно говорить на нем. Кроме того, были составлены два списка кандидатов (см. приложение II к настоящей записке):

Список А - Кандидаты, обладающие признанной компетентностью в области уголовного и процессуального права и необходимым опытом работы в качестве судьи, адвоката или в ином аналогичном качестве в сфере уголовного судопроизводства;

Список В - Кандидаты, обладающие признанной компетентностью в соответствующих областях международного права, таких, как международное гуманитарное право и право прав человека, а также обширным опытом профессиональной юридической деятельности, имеющей отношение к предмету судебной деятельности Суда.

5. Для целей данных выборов в состав Суда по меньшей мере один судья будет избран из списка А и один - из списка В. Кроме того, по меньшей мере один судья будет избран от Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна.

6. Пункт 6 статьи 36 предусматривает, что судьи избираются на заседании Ассамблеи государств-участников, созываемой с этой целью в соответствии со статьей 112, путем тайного голосования и что избранными в состав Суда будут являться 6 кандидатов, получивших наибольшее число голосов и большинство в две трети голосов государств-участников, присутствующих и принимающих участие в голосовании. Если в первом туре голосования не будет избрано достаточное количество судей, то будут проводиться последующие туры голосования до заполнения остающихся мест в соответствии с положениями резолюции ICC-ASP/3/Res.6, касающейся порядка выдвижения кандидатур и избрания судей Международного уголовного суда, которая была принята Ассамблеей государств-участников на 6-м пленарном заседании ее третьей сессии 10 сентября 2004 года и в которую были внесены поправки резолюцией ICC ASP/5/Res.5, принятой Ассамблеей на 9-м пленарном заседании ее возобновленной пятой сессии 1 февраля 2007 года.

7. Согласно пунктам 7 и 8 статьи 36, в составе Суда не может быть двух судей, являющихся гражданами одного и того же государства, и государства-участники при отборе судей учитывают необходимость обеспечения в составе Суда представленности основных правовых систем мира; справедливого географического представительства; и справедливой представленности судей женского и мужского пола. Кроме того, государства-участники также должны принимать во внимание необходимость избрания судей, обладающих опытом юридической деятельности по специальным вопросам, в том числе, но не ограничиваясь этим, по вопросам, касающимся насилия в отношении женщин или детей.

8. В соответствии с пунктом 13 резолюции ICC ASP/3/Res.6 период выдвижения кандидатур начался по решению Бюро Ассамблеи государств-участников 21 июля 2008 года и завершился 13 октября 2008 года. Изначально период выдвижения кандидатур составлял 12 недель. В соответствии с пунктом 11 той же резолюции Председатель Ассамблеи три раза продлевал период выдвижения кандидатур - каждый раз на две недели. На дату завершения периода выдвижения кандидатур - 24 ноября 2008 года - была выдвинута 21 кандидатура.

9. Как предусмотрено в пункте 8 той же резолюции, Секретариат Ассамблеи государств-участников помещал информацию о выдвинутых кандидатах на должности судей вместе с сопроводительными заявлениями, упоминаемыми в статье 36 Статута, и другой вспомогательной документацией на веб-сайт Международного уголовного суда в Интернете¹ сразу после ее получения.

10. В соответствии с пунктом 9 резолюции ICC-ASP/3/Res.6 список всех выдвинутых кандидатур в английском алфавитном порядке, включая сопроводительные документы, содержится в приложении I к настоящей записке (см. ICC-ASP/6/15/Add.1). Три дополнительных списка содержатся в других приложениях с фамилиями кандидатов, включенных в список А или В (приложение II), с разбивкой по региональным группам (приложение III) и по признаку пола (приложение IV).

11. Процедура, которой надлежит следовать при выборах судей, изложена в пунктах 15-25 резолюции ICC-ASP/3/Res.6.

12. В документе ICC-ASP/7/34 и содержится руководство по проведению третьих выборов судей.

¹ <http://www.icc-cpi.int>, раздел «Ассамблея государств-участников».

Приложение I

Список кандидатов (с заявлениями о соответствии требованиям) в английском алфавитном порядке

[см. ICC-ASP/7/33/Add.1]

Приложение II

Список кандидатов, включенных в список А и список В

Список А		Список В	
<i>Имя</i>		<i>Имя</i>	
1. АГБАНРЭН-ЭЛИША, Виктория Дезире Адеторо		1. ДАСКАЛОПУЛУ - ЛИВАДА, Фани	
2. АЛУОЧ, Джойс		2. ДУГАРД, Кристофер Джон Роберт	
3. АРБОЛЕДА РИПОЛЛ, Фернандо Энрике		3. ГОНСАЛЕС КАБАЛ, Мария дель Кармен	
4. ЧИБЕСАКУНДА, Ломбе П.		4. МОНАГЕНГ, Санджи Ммазеноно	
5. ЭБОЭ-ОСУДЖИ, Чайл		5. НГУМ, Аминатта Лойс Рунени	
6. КАМ, Гбердао Густав		6. САЙГА, Фумико	
7. РАСОАЗАНАНИ, Вонимболана		7. ШАХАБУДДИН, Мохамед	
8. СОУ, Эль Хаджи Малик		8. СИТА АКЕЛЕ МУИЛА, Анжелика	
9. ТАРФУССЕР, Куно			
10. ТОМАССЕН, Вилельмина			
11. ТОМПСОН, Росолу Джон Банколе			
12. ВАН ДЕН ВИНГАЭРТ, Кристина			
13. ВУКОЙЕ, Драгомир			

Приложение III

Список кандидатов с разбивкой по региональным группам

Имя (гражданство)

Группа африканских государств

1. АГБАНРЭН-ЭЛИША, Виктория Дезире Адеторо (Бенин)
2. АЛУОЧ, Джойс (Кения)
3. ЧИБЕСАКУНДА, Ломбе П. (Замбия)
4. ДУГАРД, Кристофер Джон Роберт (Южная Африка)
5. ЭБОЭ-ОСУДЖИ, Чайл (Нигерия)
6. КАМ, Гбердао Густав (Буркина-Фасо)
7. МОНАГЕНГ, Санджи Ммазеноно (Ботсвана)
8. НГУМ, Аминатта Лойс Рунени (Гамбия)
9. РАСОАЗАНАНИ, Вонимболана (Мадагаскар)
10. СИТА АКЕЛЕ МУИЛА, Анжелика (Демократическая Республика Конго)
11. СОУ, Эль Хаджи Малик (Сенегал)
12. ТОМПСОН, Росолу Джон Банколе (Сьерра-Леоне)

Группа азиатских государств

1. САЙГА, Фумико (Япония)

Группа восточноевропейских государств

1. ВУКОЙЕ, Драгомир (Босния и Герцеговина)

Группа государств Латинской Америки и Карибского бассейна

1. АРБОЛЕДА РИПОЛЛ, Фернандо Энрике (Колумбия)
2. ГОНСАЛЕС КАБАЛ, Мария дель Кармен (Эквадор)
3. ШАХАБУДДИН, Мохамед (Гайана)

Группа западноевропейских и других государств

1. ДАСКАЛОПУЛУ - ЛИВАДА, Фани (Греция)
2. ТАРФУССЕР, Куно (Италия)
3. ТОМАССЕН, Вилельмина (Нидерланды)
4. ВАН ДЕН ВИНГАЭРТ, Кристина (Бельгия)

Приложение IV

Список кандидатов с разбивкой по признаку пола

Мужчина	Женщина
<i>Имя</i>	<i>Имя</i>
1. АРБОЛЕДА РИПОЛЛ, Фернандо Энрике	1. АГБАНРЭН-ЭЛИША, Виктория Дезире Адеторо
2. ДУГАРД, Кристофер Джон Роберт	2. АЛУОЧ, Джойс
3. ЭБОЭ-ОСУДЖИ, Чайл	3. ЧИБЕСАКУНДА, Ломбе П.
4. КАМ, Гбердао Густав	4. ДАСКАЛОПУЛУ - ЛИВАДА, Фани
5. ШАХАБУДДИН, Мохамед	5. ГОНСАЛЕС КАБАЛ, Мария дель Кармен
6. СОУ, Эль Хаджи Малик	6. МОНАГЕНГ, Санджи Ммазеноно
7. ТАРФУССЕР, Куно	7. НГУМ, Аминатта Лойс Рунени
8. ТОМПСОН, Росолу Джон Банколе	8. РАСОАЗАНАНИ, Вонимболана
9. ВУКОЙЕ, Драгомир	9. САЙГА, Фумико
	10. СИТА АКЕЛЕ МУИЛА, Анжелика
	11. ТОМАССЕН, Вилельмина
	12. ВАН ДЕН ВИНГАЭРТ, Кристина

--- 0 ---